

Phụ lục VI
Appendix VI

CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG
EXTRAORDINARY INFORMATION DISCLOSURE

(Ban hành kèm theo Quyết định số 21/QĐ-SGDVN ngày 21/12/2021 của Tổng Giám đốc Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam về Quy chế Công bố thông tin tại Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam)
(Issued with the Decision No. 21/QĐ-SGDVN on December 21, 2021 of the CEO of Vietnam Exchange on the Information Disclosure Regulation of Vietnam Exchange)

TCT CP BIA - RƯỢU- NGK SÀI GÒN
CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC GIẢI KHÁT
CHƯƠNG DƯƠNG

SAIGON BEER-ALCOHOL-BEVERAGE CORPORATION
CHUONG DUONG BEVERAGES
JOINT STOCK COMPANY

Số/No: 71 /2023 / CV- CD

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

TP. Hồ Chí Minh, ngày 07 tháng 11 năm 2023
HCMC, 7 November 2023

CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG
EXTRAORDINARY INFORMATION DISCLOSURE

Kính gửi: Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam
Sở Giao dịch Chứng khoán thành phố Hồ Chí Minh
To: Vietnam Exchange/ Hochiminh Stock Exchange

1. Tên tổ chức/Name of organization:

- CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC GIẢI KHÁT CHƯƠNG DƯƠNG**
CHUONG DUONG BEVERAGES JOINT STOCK COMPANY
- Mã chứng khoán/Mã thành viên/ Stock code/ Broker code: SCD
 - Địa chỉ/Address: 606 Võ Văn Kiệt, Phường Cầu Kho, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh
606 Vo Van Kiet, Cau Kho Ward, District 1, Ho Chi Minh City
 - Điện thoại liên hệ/Tel.: 028 38367518 Fax: 028 38367176
 - E-mail: infocdbeco@cdbeco.com.vn
 - Website: www.cdbeco.com.vn

2. Nội dung thông tin công bố/Contents of disclosure:

Công ty cổ phần Nước giải khát Chương Dương (CDBECO) xin công bố thông tin về giao dịch có liên quan như sau:

Chuong Duong Beverages Joint Stock Company (CDBECO) would like to announce information about related transactions as follows:

Ngày 31/10/2023 Công ty cổ phần Nước giải khát Chương Dương đã ký kết hợp đồng mua khí CO2 với Công ty cổ phần Bia Sài Gòn – Lâm Đồng, là Công ty được kiểm soát của Tổng Công ty cổ phần Bia – Rượu – Nước giải khát Sài Gòn (SABECO) sở hữu 52,91%.

On October 31, 2023, Chuong Duong Beverages Joint Stock Company signed a CO2 purchase contract with Saigon - Lam Dong Beer Joint Stock Company, is a company controlled by Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation (SABECO), which owns 52,91%.

Giao dịch này được thực hiện với các điều kiện thương mại thông thường và không gây tổn hại đến lợi ích của Công ty.

Đính kèm theo Hợp đồng số 87/2023/BSGLĐ-NGKCD ngày 31/10/2023 giữa Công ty cổ phần Bia Sài Gòn Lâm Đồng và Công ty cổ phần Nước giải khát Chương Dương.

This transaction is carried out on normal commercial terms and does not harm the interests of the Company.

Attached to Contract No. 87/2023/BSGLĐ-NGKCD dated October 31, 2023 between Saigon Lam Dong Beer Joint Stock Company and Chuong Duong Beverages Joint Stock Company.

3. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 07/11/2023 tại đường dẫn /*This information was published on the company's website on November 7, 2023, as in the link:*

<https://www.cdbeco.com.vn/2023/11/07/cong-bo-thong-tin-ve-viec-ky-hop-dong-voi-ben-lien-quan/>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/*We hereby certify that the information provided is true and correct and we bear the full responsibility to the law.*

Tài liệu đính kèm/Attached documents:
HĐ số 87/2023/BSGLĐ-NGKCD
Contract No. 87/2023/BSGLĐ-NGKCD

Đại diện tổ chức

Organization representative

Người đại diện theo pháp luật/Người UQ CBTT

Legal representative/ Person authorized to disclose information

(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)

(Signature, full name, position, and seal)



GIÁM ĐỐC

Phạm Cẩm Lợi

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG MUA BÁN
Số: 87/2023/BSGLĐ-NGKCD

- Căn cứ Luật dân sự số 91/2015/QH13 nước CHXHCN Việt Nam, ban hành ngày 24/11/2015, có hiệu lực thi hành ngày 01/01/2017;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 nước CHXHCN Việt Nam, ban hành ngày 14/06/2005, có hiệu lực thi hành ngày 01/01/2006;
- Căn cứ nhu cầu và khả năng của hai bên.

Hôm nay, ngày 31 tháng 10 năm 2023, tại văn phòng Công ty CP Bia Sài Gòn – Lâm Đồng, chúng tôi đại diện cho các bên ký hợp đồng, gồm có:

BÊN A: (Bên Bán) : CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – LÂM ĐỒNG
Địa chỉ : Lô CN 5, KCN Lộc Sơn, P. Lộc Sơn, Bảo Lộc, Tỉnh Lâm Đồng
Điện thoại : 02632.460.279 Fax: 02632.460 333
Số tài khoản : 119002642410 tại NH Công thương – Chi nhánh 4, TP.HCM
Mã số thuế : 5801355719
Đại diện : Ông NGUYỄN VIỆT TRÁC CHÂU Chức vụ: Giám đốc.

BÊN B: (Bên Mua) : CÔNG TY CỔ PHẦN NGK CHƯƠNG DƯƠNG
Địa chỉ : 606 Võ Văn Kiệt, P. Cầu Kho, Q.1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Điện thoại : (08) 3836.7518 – 3836.8747
Mã số thuế : 0300584564
Đại diện : Ông PHẠM TẤN LỢI Chức vụ: Giám đốc.

Hai bên thỏa thuận ký kết hợp đồng với nội dung như sau:

Điều 1: Đối tượng hợp đồng

Bên A đồng ý bán, Bên B đồng ý mua hàng hóa theo mô tả, tiêu chuẩn được nêu chi tiết sau đây:

Hàng hóa	Đvt	Số lượng tạm tính /năm	Đơn giá (VNĐ, chưa thuế GTGT)	Thành tiền tạm tính (VNĐ)
Khí CO2 lỏng (Cacbondioxid > 99.99%)	Kg	210.000	3.150	661.500.000
Tổng Giá Trị Hợp Đồng (Chưa thuế GTGT)				661.500.000

Ghi chú :

- Giá trị thuế GTGT sẽ căn cứ theo quy định của cơ quan Thuế tại thời điểm xuất hóa đơn.

- Trong trường hợp giá thị trường biến động do thiếu nguồn cung CO₂ hay dư thừa nguồn cung, giá CO₂ Lỏng nếu có biến động thì Bên Mua hay Bên Bán sẽ thống nhất điều chỉnh đơn giá bằng văn bản
- Chất lượng Hàng hóa: Phù hợp Tiêu Chuẩn An Toàn Vệ Sinh Thực Phẩm: TCVN 5778:2015

Điều 2: Số lượng, giá trị hợp đồng và phương thức thanh toán

2.1. Số lượng thực tế giao nhận có thể dao động tăng giảm tùy theo khả năng giao nhận hàng của cả Hai Bên

2.2. Giá trị hợp đồng chưa thuế GTGT: 661.500.000 đồng. Giá trị thuế GTGT sẽ căn cứ theo quy định của cơ quan Thuế tại thời điểm xuất hóa đơn.

Bằng chữ: Sáu trăm sáu mươi một triệu, năm trăm nghìn đồng.

Đồng tiền thanh toán: Việt Nam Đồng

2.3. Phương thức thanh toán:

Hình thức thanh toán: chuyển khoản trong vòng 15 ngày kể từ khi nhận hàng, hóa đơn, chứng từ liên quan.

Điều 3 : Giao nhận, chuyển quyền sở hữu hàng hóa

3.1. Địa điểm giao hàng: tại Nhà máy của Bên A:

Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Lâm Đồng - Lô CN5, KCN Lộc Sơn, P. Lộc Sơn, Bảo Lộc, Lâm Đồng, Việt Nam.

3.2. Thời gian giao hàng: theo thỏa thuận của hai bên;

3.3. Khối lượng giao nhận: theo thực tế mỗi chuyến giao hàng được xác định qua cân điện tử tại nhà máy của Bên A

3.4. Chi phí vận chuyển: do Bên B chịu.

3.5. Giao nhận, chuyển quyền sở hữu hàng hóa và bảo hiểm hàng hóa:

- Khi giao nhận hàng hóa, Bên B tiến hành kiểm tra hàng hóa, các tiêu chuẩn kỹ thuật, các chứng từ phù hợp với yêu cầu Bên B.

- Sở hữu hàng hóa: Quyền sở hữu hàng hóa được chuyển từ Bên A sang Bên B kể từ thời điểm hàng qua ống xả của bể chứa Bên A vào phương tiện vận chuyển của Bên B.

- Bảo hiểm hàng hóa: Mỗi bên có trách nhiệm tự bảo hiểm hàng hóa và tài sản của mình kể từ thời điểm chuyển giao quyền sở hữu.

Điều 4 : Trách nhiệm của các bên

1. Trách nhiệm Bên A

- Cung cấp hàng hóa đúng chủng loại, số lượng, chất lượng, thời gian, địa điểm cùng chứng từ Phiếu kết quả thử nghiệm, Bản tự công bố sản phẩm theo yêu cầu an toàn thực phẩm.

- Tạo điều kiện thuận lợi để Bên B thực hiện lấy hàng dễ dàng.

2. Trách nhiệm Bên B:

- Nhận hàng theo đúng thời gian đã thỏa thuận và đảm bảo vệ sinh sản xuất của Bên A và thanh toán đúng như Điều 2 của hợp đồng này.

Điều 5 : Trường hợp bất khả kháng

- Trong bất kỳ trường hợp nào ngoài sự kiểm soát của mỗi bên, làm ảnh hưởng đến nghĩa vụ thực hiện tất cả hoặc một phần hợp đồng của mỗi bên thì thời gian quy định thực hiện nghĩa vụ này sẽ được gia hạn dài ra bằng với khoảng thời gian do hậu quả của trường hợp bất khả kháng gây ra. Những sự kiện mà (sau đây gọi là “Bất Khả Kháng”) bao gồm nhưng không giới hạn bởi:

Thiên tai bao gồm: Bão, động đất, lũ lụt hay bất kỳ hình thức nào khác do thiên nhiên gây ra mà sức mạnh và sự tàn phá của nó không thể lường trước hoặc chống lại được.

Chiến tranh (tuyên bố hoặc không tuyên bố), chiến sự, xâm lược, hoạt động của kẻ thù bên ngoài, đe dọa hoặc chuẩn bị chiến tranh, bạo động, khởi nghĩa, xáo trộn công cộng, nổi loạn, cách mạng, nội chiến, các đình công, phá hoại của công nhân.

- Trong trường hợp bất khả kháng, các bên sẽ thông báo cho nhau về các biến cố của trường hợp này và cả những hậu quả có thể xảy ra cho việc thực hiện hợp đồng này trong vòng 05 ngày kể từ khi xảy ra biến cố. Thời gian giao hàng trong trường hợp này sẽ được kéo dài với sự nhất trí của hai bên.

Điều 6 : Điều khoản chung

- Các bên cam kết tuân thủ các nội dung trong hợp đồng này. Mọi thay đổi đối với các nội dung của hợp đồng này chỉ có hiệu lực khi được các bên thỏa thuận bằng văn bản. Các văn bản này là một bộ phận không tách rời của Hợp đồng. Những vấn đề chưa được nêu trong hợp đồng sẽ được thực hiện theo các thỏa thuận, cam kết khác giữa các bên (nếu có) và theo quy định của Pháp luật.

- Tất cả thông báo, giao dịch giữa các bên phải được gửi theo địa chỉ của mỗi bên nêu tại phần đầu của hợp đồng này. Trường hợp bên nào có sự thay đổi địa chỉ thì phải thông báo cho bên kia bằng văn bản, nếu không thông báo thì bên kia có quyền gửi văn bản theo địa chỉ cũ và mặc nhiên coi như Bên còn lại đã nhận được văn bản.

Điều 7 : Giải quyết tranh chấp

Các tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến hợp đồng này sẽ được các bên bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác, bình đẳng, tôn trọng lẫn nhau. Trường hợp các bên không tự giải quyết được, vụ việc sẽ được đưa ra Tòa án có thẩm quyền để giải quyết. Quyết định của Tòa án sẽ là quyết định cuối cùng buộc hai bên đều phải tuân thủ. Án phí phát sinh do bên thua chịu.

Điều 8 : Thời hạn và Hiệu lực hợp đồng

Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký Hợp đồng đến ngày 30/10/2024.

Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và tự thanh lý ngay sau khi hai bên hoàn tất giao nhận thanh toán đúng và đủ giá trị hợp đồng.

Hợp đồng được lập thành 04 bản, các bản hợp đồng có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ 02 bản. Bên B giữ 02 bản để làm căn cứ và thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A


Nguyễn Việt Trác Châu

ĐẠI DIỆN BÊN B


Phạm Tấn Lợi

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or introductory paragraph.

Section 1: Introduction

Text block following the first section header, containing several lines of faint text.

Text block following the second section header, containing several lines of faint text.

Text block following the third section header, containing several lines of faint text.

Text block following the fourth section header, containing several lines of faint text.

Text block following the fifth section header, containing several lines of faint text.

Handwritten text: **CHAM BOC**



Caption or label for the diagram, written in faint text.

Text block following the diagram, containing several lines of faint text.

Text block following the sixth section header, containing several lines of faint text.

Text block following the seventh section header, containing several lines of faint text.